

SENCOR®

SPR 4000BK



RU ■ Скороварка

Перевод оригинального руководства

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Приборами могут пользоваться лица с нарушениями физических, чувственных и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и аналогичных помещениях, таких как:
 - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях,
 - в сельском хозяйстве;
 - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
 - в заведениях, предоставляющих услуги ночлега и завтрака.
- Никогда не открывайте скороварку через силу. Не открывайте скороварку, не убедившись, что давление внутри нее полностью упало. См. «Руководство по эксплуатации».
- Используйте прибор только в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации. Прочтите и соблюдайте данные указания.
- Не оставляйте работающую скороварку без присмотра. В особенности – не оставляйте детей поблизости от работающей скороварки.
- Не ставьте скороварку в нагретую духовку.
- Обращайтесь со скороваркой, находящейся под давлением, с максимальной осторожностью.
- Не используйте скороварки в иных целях, не по назначению.
- Пища в этой скороварке готовится под давлением. Неправильное использование этой скороварки может привести к ожогу горячим паром. Перед началом нагрева убедитесь, что скороварка плотно закрыта. См. раздел «Правильное обращение с крышкой».

- Никогда не используйте скороварку для жарки пищи под давлением. Никогда не используйте скороварку без воды. Это может привести к серьезной поломке.
- Не переполняйте съёмную внутреннюю ёмкость выше риски максимального объёма продуктов. При приготовлении продуктов, расширяющихся в процессе варки – таких как рис или обезвоженные овощи, не наполняйте внутреннюю чашу более половины ее объема.
- Когда мясо варится с кожей – например, говяжий язык, способный увеличиваться в объеме, – не протыкайте его, если кожа набухла, чтобы не ошпариться.
- При варке макарон слегка встряхните скороварку перед открытием, чтобы блюдо не выплеснулось наружу.
- Каждый раз перед использованием убедитесь, что клапаны не засорены и не загрязнены.
- Не совершайте каких-либо действий с системой безопасности скороварки, выходящих за пределы того, что предусмотрено настоящим руководством по эксплуатации.
- Используйте только запасные части, изготовленные производителем и предназначенные для соответствующей модели. Всегда используйте внутреннюю чашу и крышку, изготовленные одним и тем же производителем и отмеченные как совместимые.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению вашей сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительный кабель.
- Никогда не подключайте электроприбор к розетке, пока он не собран надлежащим образом.
- Перед использованием полностью разверните кабель питания.
- Не подключайте кабель электроприбора к розетке и не отсоединяйте его от розетки мокрыми руками.
- Следите, чтобы вилка кабеля питания не пришла в соприкосновение с водой или влагой.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте корпус электроприбора, его кабель питания и вилку кабеля в воду или другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы на вилку и на розетку не попадали брызги воды или другой жидкости, а также не был направлен поток горячего пара, выходящего из прибора.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от розетки. Это может повредить кабель питания или розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не висел через край стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Во избежание опасности поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт или настройку прибора выполняйте в профессиональной мастерской. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.
- После завершения работы всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки.

БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Эта скороварка предназначена для варки супов, риса, тушеных блюд, гуляша и других блюд, рассчитанных на приготовление в скороварке или емкостях для тушения. Используйте ее только по назначению.
- Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений. Никогда не используйте прибор на открытом воздухе или в промышленной среде.
- Используйте скороварку только на сухой, чистой, устойчивой и жаропрочной поверхности. Не размещайте скороварку на крыле кухонной раковины.
- Не ставьте прибор на край стола, на неустойчивую, наклонную или неровную поверхность, на электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо возле них.
- Во время приготовления пищи не ставьте скороварку на столешницу, чувствительную к теплу – например, на каменную столешницу. Столешницы такого типа чувствительны к избыточному теплу и в случае точечного нагрева могут треснуть. Если нужно использовать прибор на столешнице, чувствительной к теплу, подложите под него кухонную дощечку или термостойкий материал.
- Никогда не переносите скороварку, взявшись за поворотную ручку – всегда переносите ее при помощи ручек скороварки, предназначенных для переноски.
- Используйте только съёмную внутреннюю чашу, входящую в комплект скороварки. Никогда не используйте иную ёмкость.
- Не используйте съёмную внутреннюю ёмкость с трещинами, вмятинами или иными повреждениями. Поврежденную внутреннюю ёмкость необходимо заменить новой ёмкостью оригинального типа.
- Перед тем, как вставить съёмную внутреннюю ёмкость в корпус скороварки, убедитесь, корпус чистый и сухой внутри и снаружи. Во избежание

- поломки на внешней поверхности корпуса скороварки и поверхности нагревательного элемента не должно быть засохших остатков продуктов и т. д.
- Не используйте скороварку когда в съемной внутренней емкости нет продуктов. Это может привести к серьезной поломке.
- Открывайте крышку только в том порядке, который описан в разделе «Правильное обращение с крышкой».
- Не используйте скороварку, если она не работает надлежащим образом, упала на пол, погрузилась в воду, или была каким-либо образом повреждена. Сдайте ее в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Перед тем, как включить скороварку в розетку, убедитесь, что внутренняя съемная чаша правильно вставлена в корпус, наполнена водой и продуктами, и что крышка правильно расположена.
- Не подключайте прибор к электрической розетке и не включайте ее без съемной чаши, установленной в корпусе.



Предупреждение:

Не наливайте воду в корпус скороварки и не кладите в него какие-либо продукты питания. Продуктами питания и водой заполняется только съёмная внутренняя ёмкость.

- Используйте скороварку только с оригинальными принадлежностями, содержащимися в комплекте.



Предупреждение:

Использование неоригинальных принадлежностей может привести к возникновению опасной ситуации

- Во время работы скороварки крышка должна быть закрыта и надежно зафиксирована. Не кладите на крышку какие-либо предметы.
- В процессе использования должно быть обеспечено достаточное пространство для циркуляции воздуха над скороваркой и вокруг нее.
- Не используйте скороварку рядом с термочувствительными материалами. Не накрывайте скороварку и не блокируйте ее вентиляционные отверстия.
- Следите за тем, чтобы струя пара, выходящего из клапана регулирования давления и из предохранительного поплавкового клапана, не была направлена на термочувствительные материалы, на вас или на других людей. Горячий пар может вызвать серьезные ожоги.
- Если вы используете функцию поддержания температуры (KEEP WARM), то не оставляйте во внутренней съемной емкости ложку или поварёшку а также иные кухонные принадлежности.
- При переноске скороварки после завершения готовки следует соблюдать особую осторожность, чтобы не прикоснуться к корпусу или другим частям, поскольку они могут быть еще горячими под воздействием остаточного тепла.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям скороварки. Выключив прибор и отсоединив его от электрической розетки, используйте надлежащую ручку для его подъема и переноса. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.
- Чтобы достать внутреннюю ёмкость по окончании готовки используйте кухонные рукавицы.
- Вода с крышки может стекать только в съемную внутреннюю чашу, а не в стационарный корпус.
- Не кладите нагретую крышку на чувствительные к воздействию тепла поверхности.
- Если вы оставляете скороварку без присмотра либо перестаете ею пользоваться, перед извлечением внутренней чаши, вкладыша-пароварки или металлического вкладыша, а также перед чистой и переноской всегда отсоединяйте прибор от электрической розетки. Никогда не переносите работающую скороварку.
- Следует быть особенно осторожными при переноске скороварки, наполненной горячими продуктами и жидкостями.
- Перед тем, как вынуть внутреннюю чашу, а также перед чистой обязательно дайте скороварке полностью остыть.
- Регулярно чистите скороварку после каждого использования, как описано в разделе «Уход и чистка». Не осуществляйте никакого иного ухода за скороваркой помимо описанного в разделе Уход и чистка.
- Поверхности, рассчитанные на соприкосновение с продуктами, должны очищаться только так, как описано в этом руководстве.

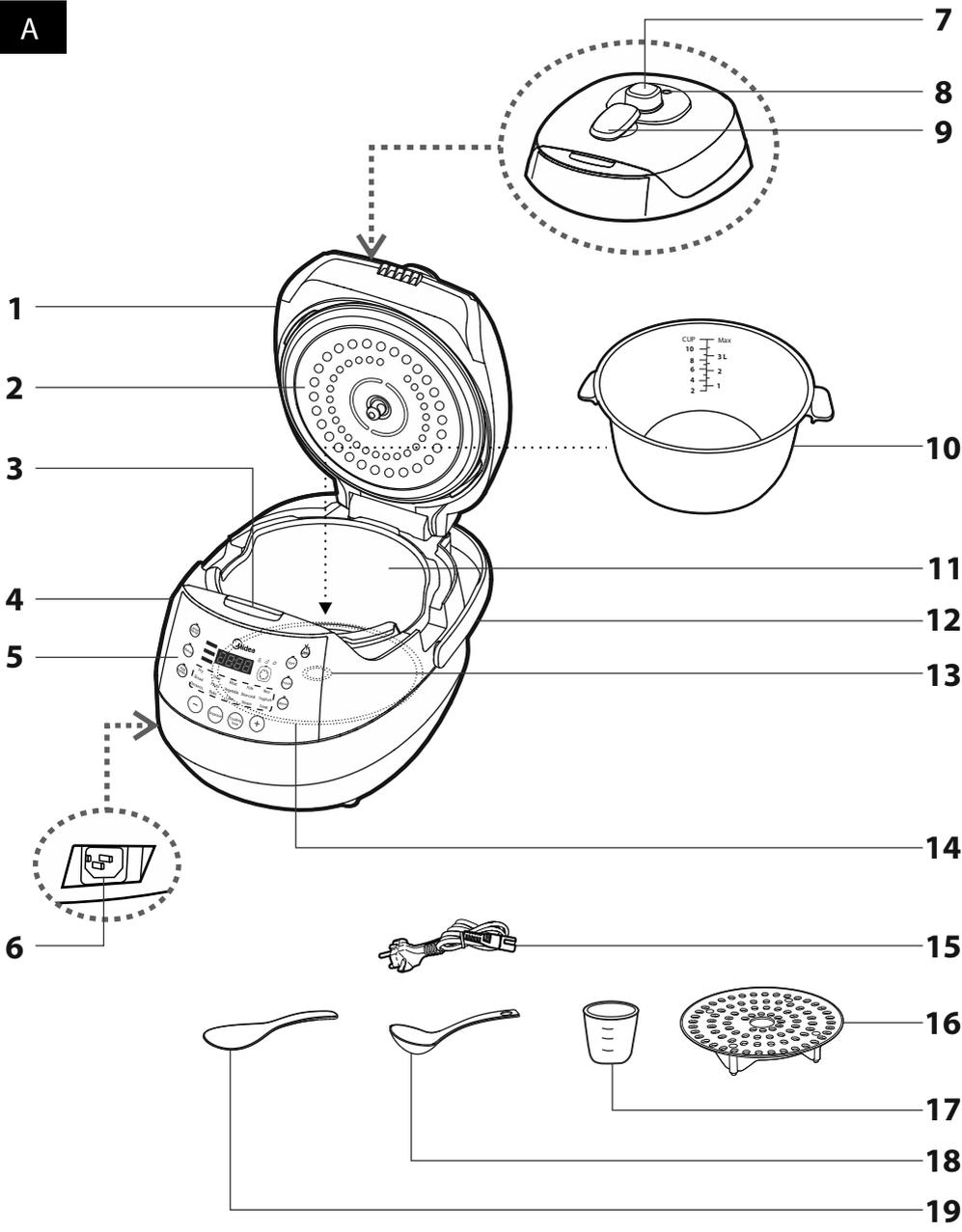


Предостережение:

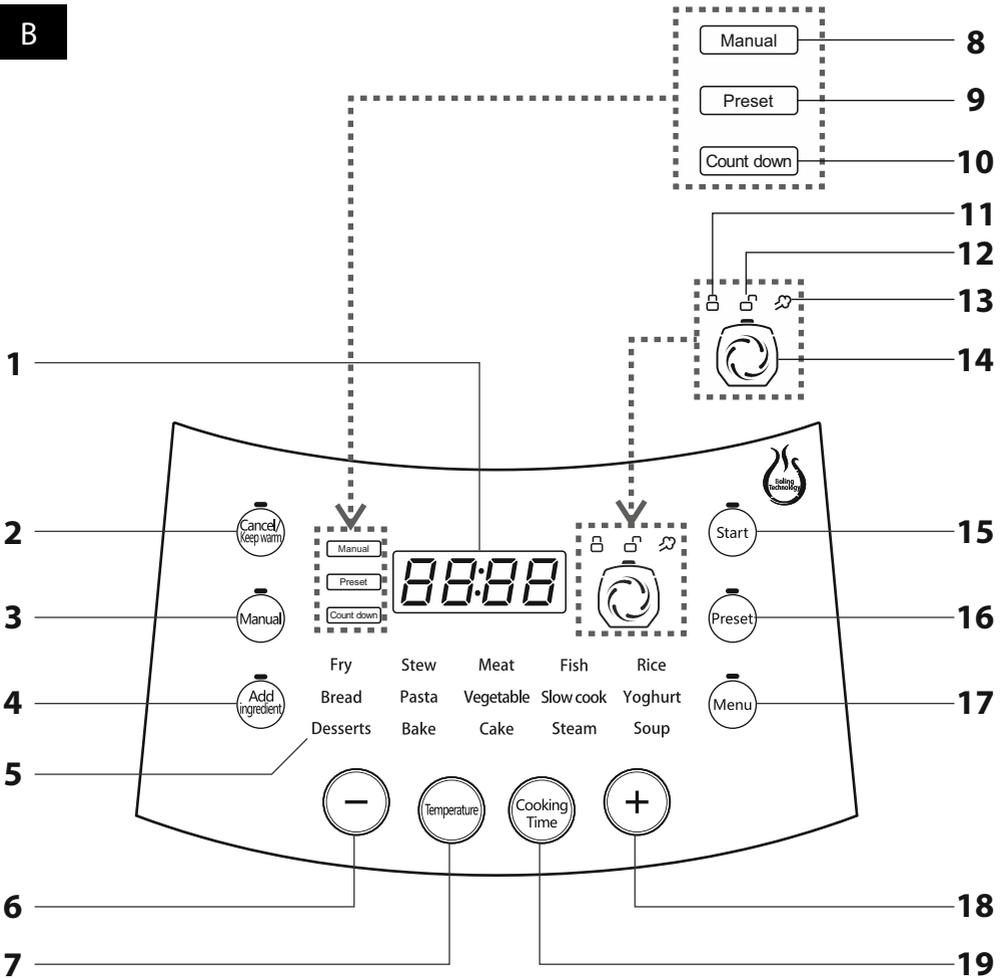
Неправильное применение может привести к травме.

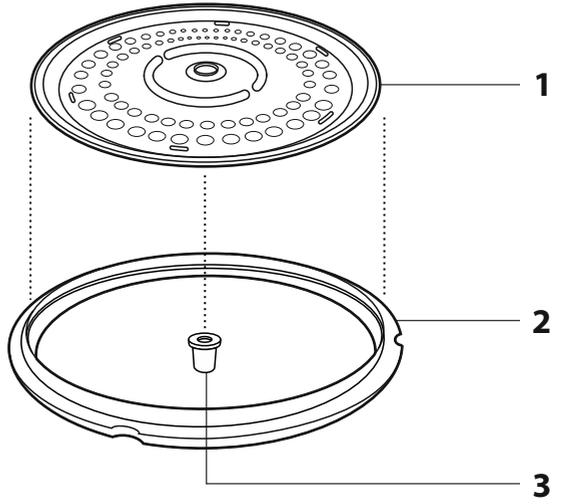
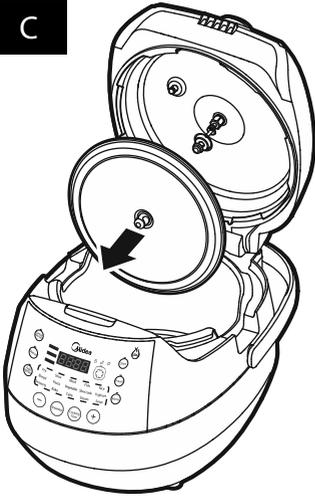
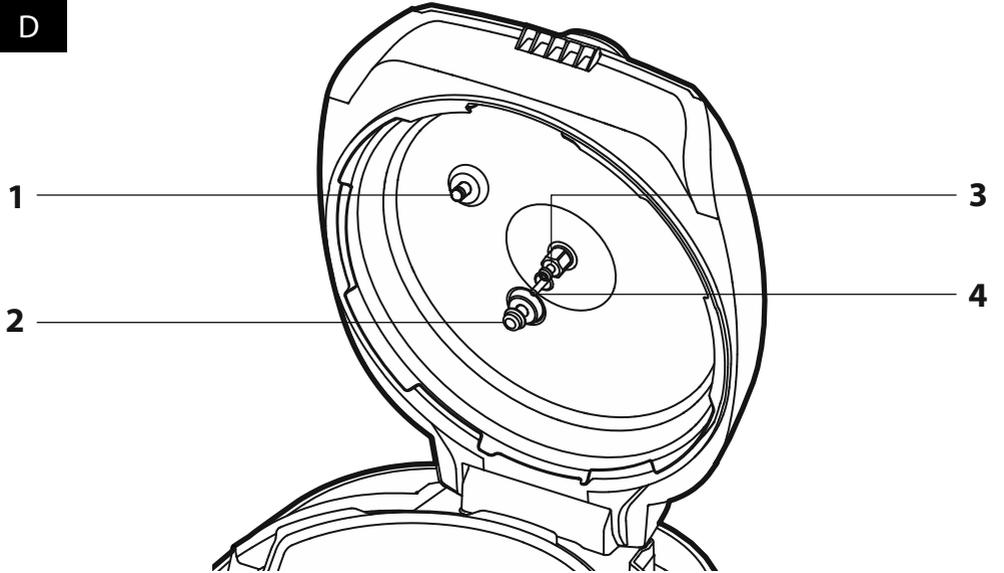
- В процессе работы, а также в течение некоторого времени после ее завершения доступные поверхности скороварки остаются горячими. После прекращения работы на поверхности нагревательного элемента также сохраняется остаточное тепло.
- Чтобы не допустить царапин на антипригарной поверхности съемной внутренней емкости в процессе очистки, всегда используйте деревянные, силиконовые или пластмассовые принадлежности.
- За исключением съемной внутренней чаши, нельзя мыть другие части скороварки в посудомоечной машине.

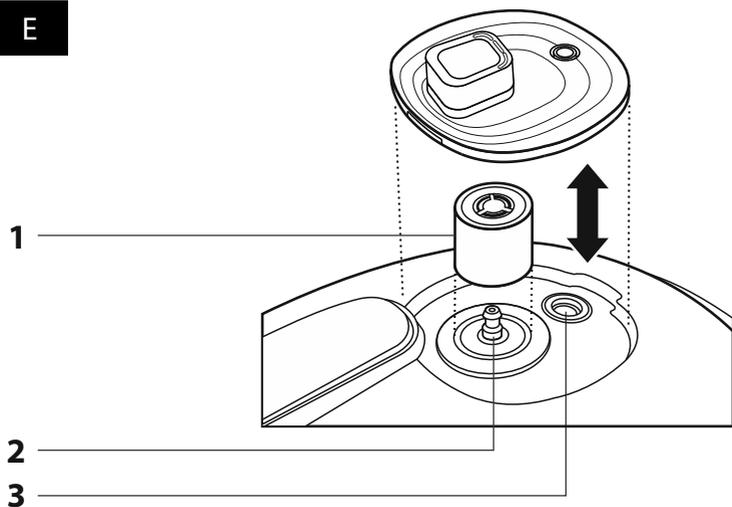
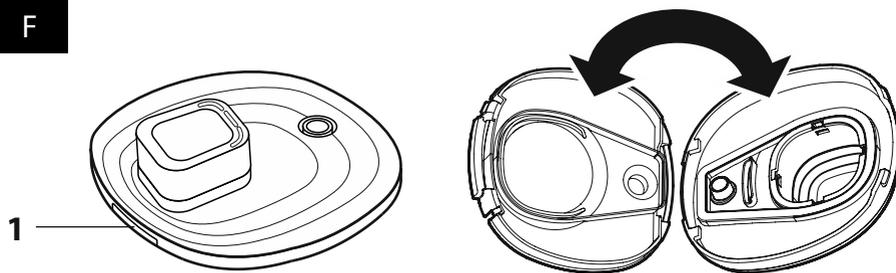
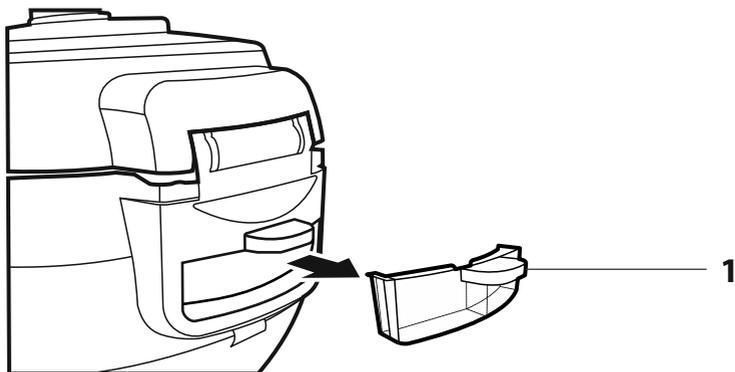
A



B



C**D**

E**F****G**

RU Скороварка

Руководство по эксплуатации

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичной бытовой техники. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните это руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдете все его части. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ СКОРОВАРКИ

- | | |
|---|--|
| A1 Крышка корпуса | A9 Поворотная ручка |
| A2 Крышка внутренней чаши | A10 Съемная внутренняя чаша |
| A3 Кнопка открытия крышки | A11 Корпус скороварки |
| A4 Корпус скороварки | A12 Ручка для переноски |
| A5 Панель управления с дисплеем | A13 Датчик температуры (внутри стационарной емкости) |
| A6 Гнездо подключения кабеля | Регистрирует внутреннюю температуру и, в соответствии с ней, регулирует интенсивность нагрева. |
| A7 Кожух клапана выпуска пара | A14 Нагревательные пластины (внутри стационарной емкости) |
| A8 Индикатор предохранительного поплавкового клапана. Как только температура и давление внутри скороварки достигает определенного значения, пар выталкивает клапан в отверстие крышки, а клапан, в свою очередь, выталкивает индикатор. При этом активируется механизм, не позволяющий крышке открыться. | A15 Кабель питания |
| | A16 Вкладыш-пароварка |
| | A17 Мерный стакан |
| | A18 Половник |
| | A19 Ложка |

- | | |
|--|--|
| B1 Дисплей | B7 Temperature (Температура) |
| B2 Cancel / Keep Warm (Отменить / Подогрев) | В режиме ручных настроек позволяет задать нужную температуру от 30 до 160 °C с интервалом в 5 °C. |
| Отменяет предыдущее действие / поддерживает идеальную температуру блюда на протяжении 24 часов | B8 Индикатор режима ручной готовки |
| B3 Manual (Ручные настройки) | B9 Индикатор функции отложенной готовки |
| Позволяет вручную регулировать время готовки и температуру. | B10 Индикатор отсчета времени |
| B4 Add ingredient (Добавить ингредиенты) | B11 Индикатор заблокированной крышки |
| Предназначена для выпуска всего пара, чтобы во время готовки можно было безопасно открыть крышку и добавить продукты в чашу. | B12 Индикатор разблокированной крышки |
| B5 Меню программ готовки | B13 Индикатор давления внутри скороварки. Сообщает о давлении внутри скороварки, не позволяющем открыть крышку. |
| B6 Кнопка «-» (минус) | B14 Индикатор работы нагревательного элемента |
| Предназначена для уменьшения значения времени или температуры, а также для переключения по программам готовки. | B15 Пуск |
| | Кнопка пуска процесса варки. |
| | B16 Preset (Предварительная настройка) |
| | Предназначена для активации функции отложенной готовки |

- | | |
|---|--|
| B17 Кнопка выбора программы готовки | времени или температуры, а также для переключения по программам готовки. |
| Нажимая кнопку, выберите программу готовки. | B19 Cooking Time (время готовки) |
| B18 Кнопка «+» (плюс) | Позволяет самостоятельно настроить время приготовления блюда. |
| Предназначена для увеличения значения | |

- | | |
|--|---|
| C1 Корпус крышки | C3 Кожух парового клапана |
| C2 Уплотнитель | |
| D1 Магнитный поплавковый клапан | D3 Клапан выпуска пара, внутренняя часть |
| D2 Поплавковый клапан | D4 Датчик температуры |
| E1 Колпачок клапана выпуска пара | E3 Отверстие для поплавкового клапана |
| E2 Клапан выпуска пара, внешняя часть | |
| F1 Фиксатор кожуха клапана выпуска пара | |
| G1 Емкость для конденсированной воды | |

НАЗНАЧЕНИЕ

- Электрическая скороварка предназначена для готовки под высоким давлением, что позволяет сократить время приготовления более чем наполовину, сохранив вкус и аромат блюда.
- В скороварке можно готовить суп, рис, тушеные блюда, гуляш и другие рецепты, подходящие для приготовления в обычной скороварке и в посуде для тушения. Кроме того, в ней можно варить бобовые (фасоль, нут и т. д.) без предварительного замачивания, а также готовить блюда по рецептам здорового питания.
- Чтобы приготовить блюдо в скороварке, можно выбрать одну из 15 заранее настроенных программ, без необходимости каких-либо других настроек, либо вручную задать время и температуру приготовления по своему усмотрению.
- Дополнительные функции прибора – отложенная готовка, автоматический или настраиваемый подогрев блюда после приготовления, а также готовка с открытой крышкой.



Предупреждение:

Этот электроприбор не рассчитан на управление при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Откройте крышку **A1**, как описано в разделе «Открытие крышки холодной скороварки». Выньте внутреннюю чашу **A10** и вместе с принадлежностями **A16 – A19** тщательно вымойте ее теплой водой с нейтральным средством для мытья посуды. Затем сполосните их чистой водой и тщательно насухо вытрите мягким полотенцем. Внутреннюю чашу также можно мыть в посудомоечной машине.
- Протрите внутреннее пространство корпуса скороварки **A11** слегка смоченной мягкой тканью и вытрите насухо чистым кухонным полотенцем.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С КРЫШКОЙ

ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ ХОЛОДНОЙ СКОРОВАРКИ

- Поверните ручку **A9** против часовой стрелки до крайнего положения, к символу , затем нажмите на кнопку **A3**. Если скороварка подключена к розетке и находится в режиме ожидания, то раздастся мелодия «открыто», на дисплее появится надпись «OPEN», и загорится индикатор разблокированной крышки **B12**.

ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ ВО ВРЕМЯ И ПОСЛЕ ГОТОВКИ

- Во время и после готовки можно открыть крышку только после выхода пара из скороварки. Если ручка **A9** не поворачивается (светится или мигает символ пара **B13**), значит, в скороварке еще остался пар, температура которого опасно высокая. В этом случае нажмите и удерживайте кнопку **B4** (Add ingredient). Пар будет непрерывно выходить из парового клапана **A7** при мигающем индикаторе **B13**. Когда индикатор **B13** погаснет, на дисплее появятся четыре полоски. Теперь можно открыть крышку.



Предостережение:

При выпуске пара находитесь вне досягаемости выходящего пара для предотвращения ожога. Никогда не подносите руки, локти и лицо к паровому клапану **A7**, когда из него выходит пар.



Предупреждение:

Если вы готовите такие продукты, как овсяная каша или морские водоросли, никогда не ставьте скороварку нажав кнопку **B4** (Add ingredient) – всегда давайте скороварке самой автоматически выпускать пар.

- Как только весь пар выйдет, сначала визуально проверьте положение индикатора предохранительного поплавкового клапана **A8**, см. раздел «Действие предохранительного поплавкового клапана». Если индикатор предохранительного поплавкового клапана **A8** находится вровень с отверстием в крышке, открывайте крышку таким же способом, как и при холодной скороварке.

ЗАКРЫТИЕ КРЫШКИ

- Перед тем, как закрыть крышку **A1**, обязательно сначала убедитесь, что установлена крышка внутренней чаши **A2** вместе с уплотнителем **C2** и колпачком парового клапана **C3**. Все эти части должны быть чистыми.
- Нажмите на крышку. Если крышка закрылась правильно, раздастся щелчок. Поверните ручку **A9** по часовой стрелке до крайнего положения, к символу . Если скороварка подключена к розетке и находится в режиме ожидания, то раздастся мелодия «закреть», на дисплее появятся четыре полоски, и загорится индикатор заблокированной крышки **B11**.

РАБОТА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ПОПЛАВКОВОГО КЛАПАНА

- Когда в процессе приготовления температура и давление в скороварке достигает определенного значения, пар выталкивает вверх предохранительный поплавковый клапан **D2** в отверстие крышки **E3**. Затем клапан вытолкнет индикатор **A8** из отверстия в кожухе **A7**. При этом активируется механизм, не позволяющий крышке открыться. Таким образом, этот клапан служит предохранителем от открытия крышки по время приготовления, а индикатор визуально предупреждает о высоком давлении внутри закрытой скороварки.
- Перед тем, как открыть крышку **A1**, обязательно сначала визуально проверьте положение индикатора **A8**. Если индикатор выступает наружу из отверстия, значит внутри скороварки еще присутствует высокое давление. Подождите, пока индикатор не опустится в отверстие кожуха клапана **A7**. Только после этого можно открывать крышку.



Предостережение:

Когда индикатор **A8** выдвинут из отверстия в крышке, никогда не передвигайте скороварку и не переносите ее – обязательно дождитесь, пока клапан самостоятельно не спрячется.



Примечание:

Если предохранительный индикатор и, соответственно, предохранительный поплавковый клапан самостоятельно не втягивается в отверстие крышки по прошествии длительного времени (например, часа или более) спустя выключения скороварки и выпуска пара, при этом корпус уже остыл, значит могло произойти застревание клапана – например, по причине набухания пищи или в результате прилипания клапана к крышке из-за попадания клейкого продукта. В этом случае осторожно откройте крышку так, как это делается при холодной скороварке. На всякий случай, открывая крышку, стойте так, чтобы не опариться.

ПРОЧИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

СКОРОВАРКИ

- Когда внутреннее давление превышает 110 кПа, скороварка автоматически стравливает пар при помощи клапана **D3**. Этот клапан дополнительно защищен кожухом **C3** от загрязнения продуктами.
- Если давление внутри скороварки высокое, небезопасное для пользователя, то крышку электроприбора открыть невозможно.
- Если крышка не закрыта правильно, скороварка не позволяет начать приготовление блюда. Единственные исключения – это программы Fry (Жарка) и Pasta (Макароны), позволяющие готовить с открытой крышкой.
- Если в скороварку не вставлена съемная чаша **A10**, то начать приготовление блюда невозможно.
- Температурный датчик **D4** отслеживает температуру внутри скороварки и автоматически регулирует ее, в соответствии с процессом готовки. Если по каким-либо причинам температура внутри скороварки превысит определенное значение, прибор автоматически отключится от сети и не позволит продолжать приготовление блюда.
- В случае перенапряжения электрическая цепь прерывается предохранителем, защищающим электрическую систему прибора от поломки.

ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- Поместите скороварку на ровную и прочную поверхность. Не ставьте скороварку на металлические подставки.
- Откройте крышку **A1**, как описано в разделе «Правильное обращение с крышкой».
- Убедитесь, что стационарный корпус **A11** чистый изнутри, включая нагревательные пластины **A13**, без остатков пищи.
- Вставьте съемную чашу **A10** в стационарный корпус **A11** и слегка поверните его в обе стороны, чтобы он плотно прилегал к нагревательной пластине.
- Поместите в съемную чашу **A10** продукты питания и, по мере необходимости, добавьте воду, следя, чтобы общий объем не превысил отметку **MAX**, находящуюся внутри чаши. При этом скороварка должна быть заполнена не менее чем до самой нижней риски шкалы для того, чтобы обеспечить её правильную работу и предотвратить повреждение. Если во время помещения продуктов были загрязнены края или внешние части корпуса скороварки **A11** и внутренней ёмкости **A10**, то их необходимо тщательно очистить.
- Закройте крышку, как описано в разделе «Закрытие крышки»

ВКЛЮЧЕНИЕ СКОРОВАРКИ

- До упора вставьте наконечник кабеля питания **A15** в гнездо **A6**, находящийся на боку скороварки. Вилку кабеля питания подсоедините к розетке эл. сети. Раздастся мелодия, и скороварка перейдет в режим ожидания.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

- Режим ожидания означает, что скороварка готова к работе. При закрытой крышке на дисплее отображаются четыре полоски и светится индикатор закрытой крышки **B11**. Если крышка открыта, то на дисплее отображается надпись «OPEN» и светится индикатор открытой крышки **B12**.
- Скороварка переходит в режим ожидания сразу после включения в сеть или в любой момент работы – после нажатия кнопки **B2** (Cancel/Keep Warm).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ



Предупреждение:

Перед готовкой и в процессе готовке всегда следите, чтобы кожух парового клапана **A4** не был чем-либо накрыт – например, полотенцем и т. д.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫХ ПРОГРАММ

- Электрическая скороварка имеет 15 интеллектуальных программ готовки. Каждая из них имеет свое время приготовления, температуру и уровень давления, которые предварительно установлены таким образом, чтобы легко достичь наилучших результатов.

ПРОГРАММА	НАИМЕНОВАНИЕ	ПРИМЕНЕНИЕ	ВРЕМЯ ГОТОВКИ*
Fry	ЖАРКА	Программа заменяет сковороду для жарки. Можно жарить с закрытой крышкой или без использования крышки. Используется и для придания цвета, быстро обжаривания и лёгкой варки продуктов.	0:30
Stew	ТУШЕНИЕ	Программа позволяет готовить сочные блюда аналогично приготовлению в обычной сковородке. Нет необходимости доливать воду. Программа идеальна для тушения мяса, печени, рыбы или овощей.	0:15
Meat	МЯСО	Предназначена для варки всех видов мяса.	0:15
Fish	РЫБА	Предназначена для варки рыбы.	0:10
Rice	РИС	Предназначена для варки обычного или предварительно сваренного риса.	0:12
Bread	ХЛЕБ	Предназначена для выпечки хлеба.	1:45
Pasta	МАКАРОНЫ	Предназначена для варки всех видов макарон.	0:05
Vegetables	ОВОЩИ	Предназначена для варки овощей.	0:05
Slow cook	ТОМЛЕНИЕ	Программа рекомендуется для варки блюд, которые требуют более длительного времени приготовления. Программа рекомендуется для приготовления йогуртов. Перед её выбором сначала сварите молоко на пару в течение двух минут или используйте пастеризованное молоко. После этого в молоко добавьте культуру йогурта и выберите программу ЙОГУРТ. В программе предварительно установлена идеальная температура и время для приготовления doskonaльного йогурта, поэтому их изменение не предусмотрено. По окончании и охлаждении поместите йогурт в холодильник, что поможет йогурту застыть. Примечание: В качестве йогуртовой культуры может использоваться продающийся в магазине йогурт без вкусовых добавок, остатки йогурта предыдущего приготовления, йогуртовая смесь в порошке, продающаяся в супермаркетах, или йогуртовая культура, которую можно приобрести в магазинах здорового питания.	1:00
Yoghurt	ЙОГУРТ	Программа рекомендуется для приготовления йогуртов. Перед её выбором сначала сварите молоко на пару в течение двух минут или используйте пастеризованное молоко. После этого в молоко добавьте культуру йогурта и выберите программу ЙОГУРТ. В программе предварительно установлена идеальная температура и время для приготовления doskonaльного йогурта, поэтому их изменение не предусмотрено. По окончании и охлаждении поместите йогурт в холодильник, что поможет йогурту застыть. Примечание: В качестве йогуртовой культуры может использоваться продающийся в магазине йогурт без вкусовых добавок, остатки йогурта предыдущего приготовления, йогуртовая смесь в порошке, продающаяся в супермаркетах, или йогуртовая культура, которую можно приобрести в магазинах здорового питания.	8:00
Desserts	ДЕСЕРТЫ	Предназначена для приготовления десертов.	0:15
Bake	ВЫПЕЧКА	Программа подходит для приготовления пирогов, кексов, печенья и других сладких блюд, а также запеченного мяса, рыбы и овощей.	0:15

Cake	ТОРТ	Программа позволяет печь различные виды тортов или пирогов, включая корпус для торта.	0:45
Steam	ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ПАРУ	Программа позволяет готовить блюда на пару, тем самым блюдо сохраняет витамины и естественный вкус. Программу можно использовать и для подогрева холодных или замороженных продуктов питания. Программа использует полную мощность сковородки, поэтому при ее применении используйте вкладыш-пароварку A16 , который не позволяет пище касаться дна внутренней съемной чаши A10 . После завершения программы рекомендуется как можно скорее вручную стравить давление кнопкой B4 , чтобы продукты внутри не переварились.	0:10
Soup	СУПЫ	Программа предназначена для приготовления супов.	0:15

* Длительность приготовления не включает в себя время автоматического разогрева, которое всегда различается, в зависимости от типа блюда и количества продуктов в чаше **A10**.

- Нажимая кнопку **B17** (Menu), выберите определенную программу. Первой всегда появляется программа Fry (Жарка), затем программы следуют по кругу, слева направо. Для выбора программы также можно воспользоваться кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс). Каждое нажатие **B6** (минус) возвращает предыдущую программу из списка, а каждое нажатие **B18** (Plus) вызывает следующую программу. Активация конкретных программ сопровождается звуковым сигналом и миганием названия этой программы.
- Выбрав программу, нажмите кнопку **B15** (Start). Прозвучит мелодия, и начнется процесс готовки.



Примечание:

Если после выбора программы готовки в течение 10 секунд не нажать кнопку **B15** (Start), то сковородка запустит процесс автоматически.

- Сначала происходит автоматический разогрев до нужной температуры и давления, о чем сообщает индикатор работы нагревательного элемента **B14**, а на дисплее отображается пунктирный прямоугольник. После достижения нужной температуры загорается индикатор отсчета времени **B10**, и запускается сама программа готовки, при которой на дисплее отсчитывается время.



Примечание:

В любой момент можно прервать автоматическую готовку, нажав кнопку **B2** (Cancel/Keep Warm).

- Когда таймер достигнет нуля, процесс приготовления завершится. Прозвучит мелодия завершения готовки, и сковородка перейдет в режим подогрева. Тем самым программа закончена.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ГОТОВКИ

- Для каждой предварительно установленной программы можно любым образом изменять время приготовления. Выберите программу, нажмите кнопку **B19** (Cooking Time), затем кнопку **B6** (минус) и **B18** (плюс) отредактируйте время по своему усмотрению.
- Завершив редактирование, начните приготовление блюда, нажав кнопку **B15** (Start). Процесс приготовления будет исполняться аналогично как для автоматического приготовления.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВРУЧНУЮ

- Электрическая скороварка позволяет также установить произвольные параметры приготовления продуктов в зависимости от рецепта, объема продуктов и вашего личного вкуса. Можно установить время и температуру приготовления.
- Нажмите на кнопку **B3** (Manual).
 - Чтобы задать собственное время готовки, нажмите кнопку **B19** (Cooking Time). Начнет мигать указатель времени. Кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс) отредактируйте значение. После еще одного нажатия на кнопку **B19** (Cooking Time) начнет мигать показатель минут – его значение также настраивается кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс). Время можно настроить от 00:01 до 24:00.
 - Чтобы задать собственную температуру, нажмите на кнопку **B7** (Temperature). Начнет мигать указатель температуры. Кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс) отредактируйте значение температуры по своему усмотрению. Температуру можно настроить в диапазоне 30–160 °C, с интервалом 5 °C.
- Чтобы начать приготовление блюда, нажмите на кнопку **B15** (Start). Процесс приготовления будет исполняться аналогично как для автоматического приготовления.



Предупреждение:

Если вы собираетесь использовать собственные настройки и готовить без крышки **A1**, не наполняйте внутреннюю чашу **A10** выше отметки **MAX** и ни в коем случае не оставляйте скороварку без присмотра. Никогда не используйте крышку от другой кастрюли – только входящую в комплект крышку и дополнительные принадлежности.

ИЗМЕНЕНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ ВО ВРЕМЯ ГОТОВКИ

- Если потребуется во время приготовления изменить количество ингредиентов, нажмите и подержите кнопку **B4** (Add ingredient). Загорится индикатор кнопки, на дисплее появится буква «P», начнет мигать индикатор давления в скороварке **B13**, и произойдет автоматический выпуск пара. Когда пар будет выпущен, и внутреннее давление снизится, индикатор **B13** и кнопка **B4** погаснут, а на дисплее появятся четыре полоски. Теперь можно открыть крышку и добавить или убавить ингредиенты и т. д.



Примечание:

Эта функция доступна в программах Stew (Тушение), Meat (Мясо) и Soup (Суп).

ГОТОВКА С ОТКРЫТОЙ КРЫШКОЙ

- Поверните ручку **A9** к символу  и откройте крышку кнопкой **A3**. На дисплее появится надпись «OPEN», и загорится индикатор разблокированной крышки **B12**.
- При открытой крышке поверните ручку **A9** к символу . На дисплее появятся четыре полоски, и загорится индикатор заблокированной крышки **B11**.
- Выберите программу готовки кнопкой **B17** (Menu).
- Если нужно настроить температуру, нажмите на кнопку **B3** (Manual), затем **B7** (Temperature), и кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс) задайте нужное значение.
- Если нужно настроить время, нажмите на кнопку **B19** (Cooking Time), и кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс) задайте нужное значение.
- Нажмите на кнопку **B15** (Start). Начнется процесс приготовления при открытой крышке.

ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОЙ ГОТОВКИ

- Функция отложенной готовки позволяет начать приготовление в заданное вами время. Минимальное время задержки составляет 10 минут, максимальное – 24 часа.



Примечание:

Эта функция не действует в программах FRY, YOGURT, DESSERTS и CAKE.

- Выберите программу готовки и нажмите на кнопку **B16** (Preset). Начнет мигать указатель минут. Кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс) задайте время отложенного пуска в минутах.
- Если нужно указать часы, нажмите на кнопку **B16** (Preset), и кнопками **B6** (минус) и **B18** (плюс) задайте время в часах.

- Чтобы начать отсчет времени, нажмите на кнопку **B15** (Start). Загорятся индикаторы **B8** (Manual), **B9** (Preset) и **B10** (Count down). Как только истечет заданное вами время, скороварка начнет процесс готовки.

ФУНКЦИЯ ПОДОГРЕВА (KEEP WARM)

- Функция подогрева (Keep warm) поддерживает заранее заданную температуру блюда до 24 часов.
- Функция автоматически активируется, когда скороварка завершает процесс готовки. На дисплее отобразится время 00:00, и таймер начнет отсчет времени с интервалом в одну минуту.
- Функцию можно прервать в любой момент, нажав кнопку **B2** (Cancel/Keep Warm).

ВКЛЮЧЕНИЕ СКОРОВАРКИ

- Чтобы полностью отключить скороварку, отсоедините кабель питания **A15** от розетки.

ЧИСТКА И УХОД



Предупреждение:

Помимо съемной чаши **A10**, остальные части скороварки не предназначены для мытья в посудомоечной машине.

Корпус скороварки **A4** не рассчитан на мытье под водопроводным краном. Не опрыскивайте корпус скороварки или ее кабель питания водой или другой жидкостью и не погружайте их в воду или другие жидкости.



Предупреждение:

Для чистки внешней стороны корпуса скороварки **A4** или внутренней чаши **A11** никогда не используйте химические средства, проволочную мочалку для посуды, металлические мочалки или чистящие средства с абразивными компонентами, поскольку они могут повредить корпус или внутреннюю чашу.

- Перед чисткой всегда отключайте кабель питания **A15** от розетки и отсоединяйте его от гнезда в корпусе самой скороварки. Перед тем, как открыть крышку **A1** и извлечь внутреннюю чашу **A10**, обязательно дайте скороварке полностью остыть.

СЪЕМНАЯ ВНУТРЕННЯЯ ЧАША И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Вывойте внутреннюю чашу **A10** в горячей воде с моющим средством, сполосните ее и тщательно высушите. Если нужно удалить изнутри пригоревшие остатки пищи, сначала замочите чашу на 20–30 минут в горячей воде со средством для мытья посуды. Затем можно будет легко удалить остатки пищи мягкой кухонной щеточкой. Чашу также можно мыть в посудомоечной машине.



Примечание:

Во время использования цвет внутренней поверхности ёмкости **A10** может изменяться. Это нормальное явление, которое никоим образом не изменяет свойства поверхности.

- Вывойте принадлежности **A16 – A19** в горячей воде с моющим средством, сполосните их и тщательно высушите.

КОРПУС И СТАЦИОНАРНАЯ ЧАСТЬ СКОРОВАРКИ

- Очистите корпус скороварки **A4** снаружи мягкой влажной тканью и вытрите его сухим полотенцем.
- Протрите внутреннее пространство корпуса скороварки **A11** слегка смоченной мягкой тканью и вытрите насухо чистым кухонным полотенцем.
- Дисплей протрите мягкой губкой, слегка смоченной в теплой воде. Сухая губка или чистящее средство могут поцарапать поверхность дисплея.
- Аккуратно выньте емкость **G1** для сбора конденсата. Вывойте ее в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.

КРЫШКА СЪЕМНОЙ ЧАШИ

- Выньте крышку съемной чаши из корпуса, потянув за кожух парового клапана **C3**. Вытолкните кожух из отверстия в корпусе крышки **C1**.
- Снимите с корпуса крышки уплотнитель **C2**, слегка потянув его на себя по всей окружности.
- Вымойте корпус крышки в горячей воде с обычным средством для мытья посуды, смойте остатки пищи мягкой щеточкой, промойте чистой водой и вытрите насухо. Осторожно вымойте уплотнитель и кожух в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Промойте их чистой водой и вытрите насухо. Верните уплотнитель и кожух на свои места в обратном порядке.
- Если уплотнитель или кожух износились или повреждены, свяжитесь с поставщиком, чтобы заменить соответствующую деталь на новую.

ВНУТРЕННИЕ ЧАСТИ КРЫШКИ КОРПУСА

- Сняв крышку съемной чаши, отчистите также нижнюю (внутреннюю) поверхность крышки корпуса. Очистите поверхности крышки мягкой влажной тканью или подходящей мягкой щеточкой.
- Проверьте, не засорились ли клапаны **D1**, **D2** и **D3**, а также датчик температуры **D4**, и по мере необходимости осторожно очистите их мягкой щеточкой. Аккуратно снимите уплотнитель с поплавковых клапанов **D1** и **D2**, вымойте его в горячей воде со средством для мытья посуды, сполосните и тщательно просушите. Верните оба уплотнителя на свои места.



Предупреждение:

Никогда не включайте скороварку без уплотнителей поплавковых клапанов или с поврежденными уплотнителями.

ВНЕШНИЕ ЧАСТИ КРЫШКИ КОРПУСА

- Очистите внешние части крышки корпуса мягкой влажной тканью и вытрите сухим полотенцем.
- Потянув, выньте кожух **A8** и колпачок **E1** внешней части клапана выпуска пара **E2**.
- Мягкой влажной тканью очистите контактные поверхности кожуха **A8**, включая отверстие **E3**. Мягкой щеточкой очистите внешние части клапана выпуска пара **E2** и вытрите его насухо полотенцем. Верните колпачок **E1** на внешнюю часть клапана.
- Нажмите на фиксатор **F1** кожуха клапана выхода пара и раскройте его. Промойте обе части кожуха, включая индикатор предохранительного поплавкового клапана **A8**, в горячей воде со средством для мытья посуды, сполосните и тщательно вытрите. Соберите кожух и верните его на крышку корпуса.



Предупреждение:

Перед подключением кабеля питания к скороварке и розетке, перед включением скороварки, дайте всем поверхностям полностью просохнуть.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Скороварку невозможно включить.	Не подключено эл. питание.	Проверьте подключение кабеля питания, вилку и розетку эл. сети.
Крышку корпуса невозможно закрыть и заблокировать	Неправильно вставлен уплотнитель крышки внутренней чаши.	Проверьте положение уплотнителя.
	Индикатор предохранительного поплавкового клапана или сам предохранительный клапан находится в верхнем положении.	Подходящим инструментом (например, деревянной палочкой) надавите на индикатор и/или клапан, чтобы он опустился.
Не открывается крышка корпуса.	Скороварка еще находится под давлением.	Сравните давление в скороварке кнопкой B4 (Add ingredient).

После полного выхода пара крышку корпуса невозможно открыть.	Предохранительный поплавковый клапан остался в верхнем положении	С помощью подходящего предмета (напр. спицы) нажмите на клапан для установки в нижнее положение.
По краям скороварки присутствует белая утечка пара.	Крышка корпуса плохо закрыта.	Проверьте, правильно ли надет уплотнитель крышки.
	Уплотнитель крышки внутренней чаши не на своем месте или загрязнен остатками пищи.	Правильно расположите уплотнитель на крышке или очистите его.
	Уплотнитель крышки внутренней чаши изношен или поврежден. Крышка внутренней чаши повреждена или деформирована (например, в результате падения на пол).	Поврежденное уплотнение замените новым того же типа.
Из предохранительного поплавкового клапана A5 выделяется большое количество пара.	На уплотнителе крышки внутренней чаши есть остатки пищи.	Снимите уплотнитель с крышки и очистите его.
Из парового клапана непрерывно выделяется пар.	Поломка парового клапана.	Поврежденное уплотнение замените новым того же типа.
	Крышка корпуса неправильно закрыта.	Обратитесь в сервисный центр.
Не греются нагревательные пластины.	Уплотнитель крышки деформирован или возникла поломка в цепи питания.	Правильно закройте крышку. Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее появился код E1 .	Неисправность нижнего датчика.	Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее появился код E2 .	Слишком высокая температура нижнего датчика.	Отключите эл. питание и после остывания снова включите скороварку. Если неисправность не исчезнет - обратитесь в сервисный центр.
На дисплее появился код E2 .	Разрыв цепи нижнего датчика.	Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее появился код E6 .	Разрыв цепи датчика крышки корпуса.	Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее появился код C1 .	Сработала защита от перегрева	Проверьте, достаточно ли в чаше продуктов и воды, в случае необходимости - добавьте. Затем нажмите B2 (Cancel/Keep warm).
		Если код не исчезнет, отключите питание, и после того, как скороварка остынет, снова включите ее. Если сбой продолжается, свяжитесь с отделом технического обслуживания.
На дисплее светится код E8 .	Разомкнута цепь реле давления.	Обратитесь в сервисный центр.
Рис или продукты недозаварены или слишком твердые.	Слишком мало воды.	Добавьте воду.
	Преждевременно открыта крышка корпуса.	После завершения цикла готовки оставьте крышку закрытой еще на 5 минут или дольше.
Рис слишком мягкий.	Вы вложили во внутреннюю ёмкость замороженные продукты.	Перед готовкой продукты необходимо разморозить.
	Слишком много воды.	Уменьшить объем воды

За скороваркой присутствует вода.	Емкость для сбора конденсата переполнилась, либо конденсированный пар стекает по корпусу скороварки.	Вылейте воду из емкости или поставьте скороварку в другое место, чтобы над ней было достаточно пространства для пара. Вытрите воду.
От скороварки идет неприятный запах.	На внешней оболочке внутренней чаши или на нагревательной пластине есть остатки пищи или другая грязь.	Проверьте и при необходимости очистите опорные поверхности скороварки и нагревательного элемента.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.

ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение скороварка должна быть чистой, сухой и полностью остыть.
- Отсоедините кабель питания от гнезда в скороварке.
- Вставьте съемную внутреннюю чашу **A10** в корпус скороварки **A11**. Принадлежности **A16 – A19** можно вложить во внутреннюю чашу **A10**.
- Если позволяют условия хранения, рекомендуется держать скороварку с открытой крышкой **A1**, чтобы она вентилировалась внутри.
- Разместите скороварку в чистом, сухом и недоступном для детей месте.



Предупреждение:

Во время хранения не подвергайте скороварку воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, повышенной влажности и не держите ее в очень пыльной среде. Во время хранения ничего не кладите на скороварку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения	220–240 В переменного тока
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Мощность.....	1100 Вт
Объем внутренней чаши.....	4 л
Габариты скороварки.....	310 × 285 × 450 мм
Рабочее давление	70 кПа
Диапазон температуры.....	30–160 °C
Масса.....	6,7 кг
Класс защиты	IPX0

ПОЯСНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Класс защиты от поражения электрическим током:

IPX0 – Электроприбор не защищен от опасного касания и от вредного воздействия воды, которая могла бы попасть в устройство.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья.